

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini/abb. postale gruppo 2/70% • Tednik/settimanale • Cena 1000 lir

št. 36 (490) • Čedad, četrtek, 5. oktobra 1989

OBVEZA ZA POSPEŠITEV ITERJA O NAŠEM ZAKONU

Resolucija Dežele o slovenski manjšini

Deželni svet Furlanije-Julij-ske krajine je v ponedeljek, potem ko je odobril program Biasuttijeve vlade, sprejel posebno resolucijo, ki pravi, da je večinska koalicija proti preštevanju tako slovenske manjšine v Italiji kot italijanske v Jugoslaviji kot osnovi za določanje nacionalnih pravic.

Resolucijo so podprli svetovalci KD, PSI, PRI, PSDI, PLI, SSK in zeleni Vivian, vsi ostali so se vzdržali, fašisti pa so pred glasovanjem zapustili sejno dvorano. Komunisti so belo glasovnico utemeljili z dejstvom, da se je odklanjanje preštevanja znašlo v posebni resoluciji in ne v osnovnem političnem sporazumu in niti v Biasuttijevi programski izjavi. Na seji je prišlo predvsem do ostrega proceduralnega, a tudi političnega spora med večino in komunistično opozicijo, ki mu predsedujoči demokristjan Braida ni bil kos.

V sprejeti resoluciji je deželni odbor v bistvu sprejel pet osnovnih obvez. V prvi vrsti, da se bo pri rimski vladi zavzel za pospešitev zakonskega postopka

za zaščito Slovencev na podlagi ustavnega določila. Normativ bo moral primerno in uravnoteženo zaščititi kulturne in etnične značilnosti slovenske manjšine in istočasno ovrednotiti njegovo specifično identiteto. V tem okviru odbor pričakuje izvajanje programske obveze ministrskega predsednika Andreottija. Dežela bo tudi na podlagi sporazuma Marković-Andreotti zahtevala konkretne pobude za zaščito Italijanov v Jugoslaviji.

Tretja obveza zadeva vprašanje preštevanja. Sedemstrankarska koalicija, ki je podprla ta dokument, je prišla do zaključka, tudi na osnovi izkušenj z italijansko manjšino v Istri, da številčna osnova neke manjšine ne more biti podlaga za njeno zaščito. Od tod tudi nasprotovanje preštevanju obeh manjšin.

Končno se bo odbor prizadeval za odobritev triletnih finančnih postavke v višini 36 milijard lir za potrebe obeh manjšin, od rimske in beograjske vlade pa bo zahteval tudi specifične po

beri na strani 2

TUDI LIETOS ZVEZA BENEŠKIH ŽEN NAS VABI NA JESENSKI TARG

Sladka otuberska nedieja

8. oktobra se s sladčinami odpre v Špietru targ domačega sadja

Žene, al sta se ložle na dielo? Ne še? Donas je četartak an do nedieje 8. otuberja je še malo cajta. Naglo naglo zavezajtase viertuhe, zavihnita rokave an začnita mešat moko, cuker an vse druge ingrediente, za napravrt tiste lepe torte, štrukjace, domači kruh, ki že nomalo liet san videmo an pokušamo na jenskem targu v Špietru.

Eh ja, smo že spet otuberja an Zveza beneških žen vas vabi na že tradicionalno "mostra-assaggio" sladčine.

Smo sigurni, de an lietos bomo vidli tiste duge mize lepu napravjene an na njih vsake sort dobruote. Dobruote, ki parhajajo iz naše tradicije, kar naše none niso imiele Buoh vie, ki blaga po vintulah, pa vsedno so runale tiste dobre reči, ki so veselile njih družine, kar je biu kajšan senjam.

Kar guormo o naših sladčinah nam pridejo subit na pamet gubanca an štrukji, kuhani an ocvarti. Pa na špietarskem jenskem targu smo vidli, de naše none so napravjale an druge dobruote, kot pinca svetega

Miklavža, sope al šnite, strudel, fančel an še an še.

Že prejšnje lieta pa smo vidli, de tisti dan ni samuo senjam sladčine, pa tudi fantazije naših žen, saj blizu navadnih tort, gubanc, štrukju, videmo vsake sort dobruote narete voz našega sadja, uoz kostanja, uoz medu, uoz rož (eh ja, tudi uoz rož). Alora, al sta pomislile ki napravrt?

Zveza beneških žen vas čaka v nediejo 8. otuberja. Ob 9.30 se odpre razstava, ki bo na ogled do 15. ure. Potlè pa bota vsi mogli pokušat an sevieda, dat kiekì za lon, saj vse kar se pobe-re puode, kot vsake lieto, v do-brodelne namene.

beri na strani 4



Lani je bluo po mizah vič ko stuo tort. Pa lietos?

PREDSTAVILI SO MU POLOŽAJ SLOVENSKE SKUPNOSTI VIDEMSKE POKRAJINE

Škof Battisti sprejel Slovence

Videmski nadškof je sprejel vabilo naj obiše dvojezično središče v Špetru

Videmski nadškof msgr. Alfredo Battisti je v torek sprejel v Vidmu delegacijo Slovencev videmske pokrajine, ki jo je vodil predsednik prof. Viljem Černo. Le-ta je uvodoma predstavil položaj slovenske narodne skupnosti v videmski pokrajini. Spregovoril je o vlogi Cerkve in duhovnikov tako slovenskih kot furlanskih pri ohranjanju in razvijanju narodne zavesti, jezika in kulture pa tudi o raznarodovalni politiki in o asimilacijskih procesih. V imenu vseh je nato prof. Černo prosil škofa za podporo v našem boju za priznanje in zakonsko zaščito in ga vabil na obisk v dvojezični šolski center v Špetru.



Nadškof Battisti na sedežu društva Ivan Trinko v Čedadu 13. novembra 1982

beri na strani 3

V OKVIRU REDNIH STIKOV IN SREČANJ Z ZSKD

Predstavniki ZKOS na obisku v Benečiji

V okviru rednih stikov, ki jih Zveza slovenskih kulturnih društev vzdržuje z Zvezo kulturnih organizacij Slovenije, sta se delegaciji obeh kulturnih sredin srečali prejšnji teden v Benečiji. Zastopstvo ZKOS je vodil predsednik Marjan Gabrijelčič, ki ga je spremljal tajnik Vojko Stopar, našo osrednjo kulturno organizacijo pa Ace Mermolja, a v njej pa so bili predstavniki vseh treh pokrajin Furlanije-Julijske krajine, v katerih prebivajo Slovenci.

Na sedežu ZSKD v Čedadu so zastopniki obeh organizacij pozitivno ocenili zadnje dogodke v Sloveniji, predvsem sprejetje nove republiške ustave. Odobritev dopolnilnih amandmajev,

tako so ugotovili, brez dvoma odpira nove perspektive tudi na kulturnem področju in slovenskemu narodu zagotavlja večjo možnost razvoja in demokratizacije.

Predstavniki ZSKD (Mermolja, Košuta, Pavšič in Namor) so orisali sedanje stanje ljubiteljskih kulturnih sredin v zamejstvu in s tem v zvezi izrazili željo, da bi tudi v bodoče ohranili in po možnosti še okrepili sodelovanje z ZKO iz Slovenije. Ob tem pa je beseda tekla tudi o skupnih pobudah (Primorska poje, izpopolnjevalni seminarji, nastopi raznih skupin), ki morajo sloneti

beri na strani 3

Zanimiva pobuda "Lipe" iz Špetra

Beneška zadruga Lipa, ki združuje umetnike in obrtnike iz Nadiških dolin in ki je v zadnjih časih precej naporov usmerila na področje keramike s tem, da je najprej naredila raziskavo o domačih oblikah keramičnih posod in o motivih ter je obenem odprla in opremila delavnico v Špetru, je dala pobudo za novo in zelo zanimivo iniciativo. V dogovoru in s sodelovanjem z nekaterimi beneškimi gostil-

nami je priredila "Vabilo na kosilo v Benečijo".

Za kaj se gre? V nedeljo 22. in 29. oktobra boste v restavracijah, ki so sprejeli vabilo Lipe lahko naročili domače jedi. Pojedli jih boste v tipičnih skledah, ki jih izdeluje zadruga. Vsak dobi v dar skledo in po končanem kosilu jo lahko odnese domov.

beri na strani 4

EKONOMSKA POLITIKA VLADE SPREJETA S FINANČNIM ZAKONOM ZA 1990

350 milijard manj deželi F-JK

Zaradi zmanjševanja avtonomije ostri protesti predsednika Biasuttija

Tisti problem, ki upravičeno sada narbu martra krajevne politike, predstavnike dielucu an pojetniku, v parvi varsti deželno vlado, je nova ekonomska politika Andreottijeve vlade. Bila je sparjeta tele zadnje dni s finančnim zakonom za lieto 1990, parnesla je podražitve, recimo elektrike, an bremena za vse. Za deželo Furlanijo-Julijsko krajino pa pomeni manj sudu, dosti manj: 350 milijard.

Italija ima ries puno duga, je poviedu Andreotti, zatuo je biu gospodarski manever potrieben. Z njim vlada nabere še 13.700 milijard. Istočasno misli ponucat 45 tauzent milijard manj. An kje je vlada riezala, klietla, komu bo odvzela? Tudi deželam s posebnim statutom, kot je naša. Vsega kupe 2.200 milijard manj, nam 350 milijard manj.

Nič čudnega, de je predsednik dežele Biasutti ostro protestu že na seji ministrskega sveta v

Rimu an v imenu vseh dežel s posebnim statutom in dveh avtonomnih pokrajin Trenta in Bocna. Vabu je vse politične sile k sodelovanju, ker kot je poudariu problem ni samuo finančni. Tu se krči, se manjša avtonomija, poseben statut dežel.

Tel "napad" na avtonomijo FJK je ostro ocenu an socialistični poslanec Renzulli, medtem ko je komunistični parlamentarec Pascolat jau, de so tele izbire vlade protiustavne, protikostitucionalne.

OBVEZA ZA POSPEŠITEV POSTOPKA O ODOBROTVI ZAŠČITNEGA ZAKONA

Resolucija deželne svete F-JK o vprašanju slovenske manjšine

s prve strani

sege za bolj celovito in učinkovito zaščito obeh manjšinskih skupnosti.

V razburljivo razpravo, ki bo nedvomno pustila sledove, so v glavnem posegli le komunisti, ki so utemeljili belo glasovnico. Ivan Bratina je očital koaliciji, da ni imela poguma vključiti nasprotovanje preštevanju v formalni program novega deželne odbora.

Problem preštevanja vsekakor po njegovem nima nobene pravne in politične osnove, tudi zato ker Dežela pri tem nima pristojnosti, že sama obravnava tega vprašanja predstavlja koncesijo nacionalistom in LpT. Gre konec koncev za zlorabo človekovih pravic v medstrankarskem političnem trgovanju.

Miloš Budin je naglasil, da je sprejeta resolucija v bistvu brez-

predmetna, saj je po njegovem le tolažilna nagrada, ki bo ostala zgolj v zapisniku in nič več, manjšinska vprašanja pa je treba nasprotno reševati s konkretnimi koraki.

Na ponedeljkovi seji je seveda nova deželna vlada prejela politično zaupnico deželne svete. Programsko poročilo predsednika Biasuttija so podprli svetovalci šeststrankarske koalicije KD, PSI, PRI, PLI, PSDI, Ssk, zeleni Vivian in svetovalca Liste za Trst. Proti so se izrekli komunisti, Dp in zeleni smejočega se sonca. Misovci in Furlansko gibanje se niso udeležili glasovanja.

Predsednik Biasutti je v svoji repliki očital rimski vladi in parlamentu, da dolgujeta Slovincem v Italiji zakonsko zaščito in je zato napovedal nove posege v to smer. Izrekel se je proti preštevanju obeh manjšin, pri

čemer pa je priznal, da v koaliciji obstajajo različna mnenja glede manjšinskega vprašanja. Pozdravil je kot zelo dobrodošle vesti, ki prihajajo iz Slovenije. Novosti po njegovem ne gre iskati toliko po pravici do samoodločbe SR Slovenije, ampak zlasti v konkretnih prizadevanjih za pluralizem in za nove gospodarske in politične odnose v Jugoslaviji.

V središču pozornosti številnih posegov je bilo nato vprašanje preštevanja manjšine in tudi zakonske zaščite. Svetovalec Slovenske skupnosti Bojan Brezigar je med drugim obžaloval dejstvo, da je predsednik Adriano Biasutti v svojem govoru popolnoma spregledal problematiko Slovencev v videmski pokrajini.

(povzetek iz Primorskega dnevnika)

San Pietro chiede un pediatra di base

Sembra proprio che il problema della mancanza di un pediatra di base nelle Valli del Natissone non sia più sentito soltanto dai genitori, ma anche da qualche amministratore e questo non può essere che di conforto.

Nell'ultima seduta del consiglio comunale di S. Pietro, l'assessore all'istruzione, cultura e sanità Bruno Dorbolò ha presentato un ordine del giorno nel quale appunto si chiede un pediatra convenzionato anche per il distretto sanitario di San Pietro al Natissone.

Ecco il testo dell'ordine del giorno che è stato votato all'unanimità dal consiglio comunale e che sarebbe opportuno riprendessero anche altre amministrazioni comunali delle Valli del Natissone.

Il consiglio comunale di S. Pietro al Natissone nella seduta straordinaria del 22 settembre constatata l'assenza di un pediatra di base sul territorio del distretto sanitario di S. Pietro al Natissone

constatato il grave disagio che quest'assenza provoca ai bambini ed ai genitori

considerato che l'assenza del pediatra di base gratuito nega ai nostri cittadini di usufruire di un diritto che la legge prevede per tutti i cittadini italiani

giudicando questa situazione estremamente discriminante e penalizzante per cittadini che già vivono una realtà sociale pesante

chiede che qualora l'Unità sanitaria locale n. 5 si trovasse ancora nell'impossibilità di rispettare un così importante diritto dei nostri cittadini: "perchè nessun pediatra accetta una zona così difficile e con pochi bambini" si intervenga comandando un pediatra di base dall'autorità competente. Questo in considerazione della già grave emarginazione delle Valli del Natissone e nel rispetto di un punto cardine della democrazia: "Parità di diritti e doveri per tutti i cittadini."

ORGANIZZATO DALLA PROVINCIA UN SEMINARIO

Parchi... in corso

Un corso di aggiornamento sulla "Progettazione e gestione di Parchi ed ambiti di tutela ambientale", aperto ad operatori provenienti da tutta Italia e dall'estero, è stato presentato dalla Provincia di Udine mercoledì scorso, presenti l'assessore provinciale all'ecologia Aldo Mazzola, il presidente dell'Azienda regionale delle foreste Erbert Rosenwirth ed il presidente della Commissione consiliare per l'ambiente Giorgio Mattassi.

Il seminario - come ha avuto modo di dire Mazzola - si svolgerà a Tarvisio dal 2 al 7 ottobre, per l'organizzazione dell'architetto Luca Manzini di S. Pietro al Natissone, con relazioni quotidiane di vari docenti tra cui ricordiamo il direttore del Parco nazionale d'Abruzzo Tassi.

Al suo terzo anno, dopo le esperienze del parco fluviale dello Stella e del comprensorio montano del Monte Mia, nel comune di Pulfero, il corso - ha spiegato Mazzola - tratterà i metodi di progettazione e di pianificazione dei parchi e la loro gestione. L'obiettivo è quello di riuscire a realizzare all'interno della provincia opportune premesse per recepire le esperienze di altri comprensori.

La Provincia intende quindi incidere positivamente sul "settore

parchi", considerate anche alcune esperienze negative avvenute in passato, derivate soprattutto da conflittualità a livello locale.

Il ruolo del parco come luogo di sperimentazione, di modelli ed investimenti tecnologici, per cercare di diminuire il conflitto tra uomo e natura, è stato rimarcato da Mattassi, per il quale l'iniziativa della Provincia è un tentativo di dare risposte omogenee a ricercatori, gestori e tecnici.

Infine Rosenwirth ha fatto una breve panoramica della situazione dei parchi nella nostra regione, ricordando che l'Azienda delle foreste da lui presieduta gestisce già dodici parchi, ed è la prima in Italia per numero.

Rosenwirth ha tra l'altro detto che il parco è fatto soprattutto per le popolazioni locali, e non soltanto per chi viene dalla città. Non si capisce, in questo senso, la reticenza proprio delle popolazioni e delle amministrazioni locali nel dar vita ai parchi.

Alla conferenza è intervenuto, a sorpresa, anche un funzionario dell'Intendenza di Finanza, che si è lamentato per la mancata chiamata in causa dell'amministrazione demaniale dello Stato, in occasione delle costituzioni e delle gestioni dei parchi. M.O.

LETTERA AL DIRETTORE

Assistenza domiciliare KO

Pre.mo Sig. Direttore, siamo il gruppo di operatrici socio-sanitarie del Servizio di Assistenza Domiciliare della Comunità Montana Valli del Natissone e cortesemente ci rivolgiamo a Lei affinché pubblici questa nostra lettera.

Desideriamo portare a conoscenza dell'opinione pubblica un problema che è stato al centro di un recente dibattito con gli Amministratori dei Comuni e della Comunità (nonché con l'Assessore Regionale). Ci riferiamo alla situazione di precarietà nella quale ci troviamo da ben 12 anni. Infatti il Servizio di Assistenza Domiciliare nella Comunità Montana Valli del Natissone è stato avviato dopo gli eventi sismici del 1976, al pari delle altre Comunità Montane del Friuli-Venezia Giulia.

Il personale è attualmente composto da: 13 assistenti domiciliari, 1 assistente sociale, 1 assistente sanitaria e 1 infermiera generica. Tutte abbiamo sostenuto nel 1985 l'esame previsto dalle leggi regionali conseguendo l'idoneità per lo svolgimento delle mansioni relative alla propria qualifica professionale e, di conseguenza, per l'inserimento in ruolo.

Sono trascorsi 12 anni dall'inizio del servizio e 4 anni dalla pubblicazione sul BUR dell'elenco degli

idonei e siamo ancora in attesa della collocazione in ruolo come già avvenuto per il personale del Settore tecnico-amministrativo.

Ciò che ha determinato e determina il blocco della situazione è: - la scarsità di finanziamenti lamentata dai Sindaci dei nostri Comuni;

- l'impossibilità a gestire il Servizio da parte della Comunità Montana mancando le deleghe dei Comuni a partire dal 1° gennaio 1990 allorché le leggi particolari del terremoto decadranno.

Alcune Comunità Montane della Regione (vedi Tarcentino e Val Canale) hanno già provveduto alla sistemazione in ruolo del personale socio-sanitario. Nella nostra zona alcune Amministrazioni Comunali hanno già deliberato in merito; altre sono in fase di deli-

berazione ma la situazione appare ancora incerta e non mancano le voci allarmistiche considerando che i tempi tecnici per procedere all'immissione in ruolo sono ormai alquanto stretti.

Riteniamo che un argomento del genere non possa essere dimenticato. Da anni la situazione si trascina; siamo stanche di mendicare ciò che ormai ci appartiene di diritto; ci sentiamo continuamente umiliate nella nostra dignità sia come persone sia come professioniste.

Chiediamo ai nostri Amministratori di avere il coraggio di compiere le loro scelte, di chiedere e di impegnarsi per ottenere maggiori finanziamenti per i loro territori che presentano gravi problemi e disagi.

Desideriamo infine ricordare che l'attuazione del Piano Socio-Assistenziale e dei Progetti Obiettivo di recente emanazione non può non passare che attraverso una riorganizzazione dell'esistente e quindi anche attraverso la definitiva sistemazione del personale socio-sanitario già operante che ha acquisito, in questi anni, esperienze e professionalità.

Grazie per l'ospitalità.

Il gruppo di operatrici

L'Associazione Club Alcolisti in Trattamento (ACAT) del Cividalese informa che la nuova sede di Cividale, situata in Borgo S. Pietro 64, è aperta al pubblico con il seguente orario: ogni martedì e giovedì pomeriggio, dalle 17.30 alle 19.30, e ogni sabato mattina dalle 9 alle 12.

L'AVS e L'AI Svizzera sono assicurazioni obbligatorie per l'insieme della popolazione. Per principio, vi sono sottoposti anche tutti i cittadini italiani che esercitano un'attività lucrativa in Svizzera o vi sono domiciliati.

Sebbene essi non debbano prestare servizio militare in Svizzera, sono inoltre tenuti a versare contributi all'ordinamento Svizzero delle indennità di perdita di guadagno a favore di persone obbligate al servizio militare o al servizio di protezione civile.

Tuttavia, la convenzione summenzionata prevede, in determinati casi eccezionali, la possibilità di esenzione dell'obbligo contributivo.

Così, per esempio, i salariati occupati da una azienda con sede in Italia, che sono inviati temporaneamente in Svizzera, possono rimanere assoggettati per un periodo limitato alla legislazione italiana.

I cittadini italiani che non soddisfano le condizioni dell'assicurazione obbligatoria non possono assicurarsi facoltativamente all'AVS e all'AI Svizzera.

Certificato d'assicurazione

A ogni persona sottoposta all'obbligo contributivo viene rilasciato un certificato d'assicurazione personale non appena è affiliata alla assicurazione Svizzera. Questo certificato

Convenzione Italia - Svizzera: diritti dei lavoratori emigranti

contiene il numero dell'assicurato e i numeri delle casse di compensazione che tengono il conto individuale a nome dell'assicurato.

Qualsiasi cambiamento di posto di lavoro comporta il dovere di presentare al nuovo datore di lavoro il certificato d'assicurazione.

Prestazioni dell'AVS

Rendite semplici di vecchiaia alle donne che hanno compiuto 62 anni e agli uomini che hanno compiuto 65 anni, se non esiste nessun diritto ad una rendita di vecchiaia per coniugi;

Rendite di vecchiaia per coniugi, se il marito ha compiuto i 65 anni e la moglie ha compiuto i 63 anni o è invalida almeno nella misura del 50%;

Rendita completiva per la moglie, aggiunta alla rendita semplice di vecchiaia del marito, se la moglie è nata prima del 1° dicembre 1933 o ha compiuto i 55 anni. Il diritto alla ren-

dità completiva si estingue al sorgere del diritto alla rendita per coniugi;

— Rendite per Vedove o Indennità uniche.

— Assegni per Grandi Invalidi.

Condizioni poste all'assegnazione di prestazioni dell'AVS

L'assicurato ha diritto a rendite ordinarie dall'AVS se ha pagato complessivamente contributi all'AVS almeno per un anno intero e se questi contributi non sono stati né rimborsati né trasferiti.

Le rendite ordinarie sono pure versate al domicilio legale all'estero.

Se si tratta tuttavia di rendite parziali inferiori che non superano una determinata percentuale (15% per le rendite di vecchiaia, 10% per le rendite per superstiti) delle rispettive rendite complete, il cittadino italiano che vive all'estero o che lascia la Svizzera ha diritto solo a un'indennità unica il cui importo corrisponde al

valore in contanti della rendita dovuta.

Se la rendita parziale supera la % suddetta, ma ammonta al massimo il 20% della rendita ordinaria completa l'interessato può scegliere tra il versamento della rendita e dell'indennità unica.

Con il pagamento di questa indennità si estingue qualsiasi diritto derivante dai contributi pagati fino allora. I cittadini italiani hanno diritto alle rendite straordinarie dell'AVS a patto di essere domiciliati in Svizzera e di avervi dimorato in modo ininterrotto durante almeno i 10 anni immediatamente precedenti il mese a partire dal quale essi richiedono una rendita di vecchiaia o durante almeno 5 anni se trattasi di una rendita per superstiti o di una rendita di vecchiaia che subentra a una rendita per superstiti o a una rendita di invalidità. La rendita straordinaria viene erogata soltanto se non esiste diritto alcuno ad una rendita ordinaria, o se

quest'ultima fosse inferiore alla rendita straordinaria. Inoltre, la rendita dipende generalmente dal reddito e dalla sostanza dell'interessato.

Calcolo delle rendite complete e delle rendite parziali

e rendite ordinarie e straordinarie sono calcolate conformemente alle disposizioni legali in vigore per i cittadini Svizzeri.

L'ammontare della rendita ordinaria è determinato dalla durata di contribuzione e dall'entità del reddito sul quale sono stati percepiti i contributi.

La rendita completa viene concessa soltanto se l'assicurato ha sempre versato i contributi alla assicurazione Svizzera dal 1948 o a partire dal 20° anno di età.

L'assicurato che presenta una durata di contribuzione inferiore riceve una rendita parziale corrispondente. I contributi pagati all'assicurazione italiana e i relativi periodi assicurativi non possono, in nessun caso, essere presi in considerazione nell'AVS.

Il diritto a prestazioni dell'assicurazione italiana non influisce sul computo e sul pagamento delle rendite ordinarie dell'AVS.

Ado Cont, Patronato Inac

Slovenci bili pri nadškofu A. Battistiju

s prve strani

Nadškof Battisti, ki je z zanimanjem sledil izvajanju drugih članov delegacije Petričiča, Namorja, Banchiča, Boninija in Namorjeve, je vabilo v špetsko šolsko središče sprejel. V Evropi narodov, je med drugim dejal, je važno, da človek ohrani svoje korenine in je zelo lepo, da se otroci vzgajajo, izobražujejo v dveh kulturah. Jutrišnja Evropa, je nadaljeval Battisti, gradijo ljudje in v ta okvir sodi tudi tradicionalno srečanje vernikov, ki ga prirejajo videmski, ljubljanski in celovski škofje. Glede vprašanja zakonske zaščite slovenske skupnosti je jasno, da gre za vašo pravico, je nadaljeval. Vprašanje narodne zavesti, jezika in liturgije je bilo v središču pozornosti tudi sinode. Vprašanje je sedaj utelesiti načela, ki so bila na tem in drugih področjih sprejeta. To vprašanje bo na posebni skupščini obravnavala videmska cerkev januarja. Nadškof Battisti je tudi obljubil, da bo vzel v pretres predlog slovenske delegacije, naj imenuje posebnega vikarja, ki naj bi povezoval slovenske kristjane videmske pokrajine.

ZADNJE DNI SETEMBERJA JE PODBONEŠKA SKUPINA ARPIT GOSTOVALA V FRANCOSKEM MIESTU

Beneško pustovanje v Parizu

V četrtek 28. setemberja, ob šesti ur zvičer, se je skupina Arpit (vsieh kupe nas je bluo 29) zbrala v Podbonescu za iti takuo, ki smo vam že jal v Pariz.

Smo šli v Pariz za pokazat emigrantom naše tipične maskere: te liepe an te garde, blumarje iz Čarnegavarha, petelina iz Marsina, zluodja an anjulca iz Ruonca. Seveda, je biu tudi godac. Vse tuole je bluo zbrano v predstavi, ki že maja lietos smo pokazal v Germaniji.

Na špetakolnu, ki je biu v saboto 29. vičer v gledališču Deux Portes, se je zbralo zaries puno judi, ki so zlo radi gledal naše tipične maskere. Čeglih niesmo adna profesionalna folklorna skupina, smo bli zlo zadovoljni za kar smo rival nardit an pokazat v Parizu.

Z nami je paršla tudi adna furlanska gledališka skupina iz Buie, ki je predstavila adno komedijo in en monolog v njih jeziku, po laško.



Tudi marsinski petelin je šu v Pariz

Pa resnica za resnico, vam muormo tudi poviedat, da smo šli v Pariz an za videt nomalo miesto. Smo se tarkaj preuozil z metrò napri an nazaj! Pa de bi bluo samuo tuole! Je, de godac Roberto nam je godu perfin ta po štacjonah od metrò an vsi judje so zlo radi poslušal naše valčke, polke in seveda tudi naše piesmi, saj smo tudi pie-li!

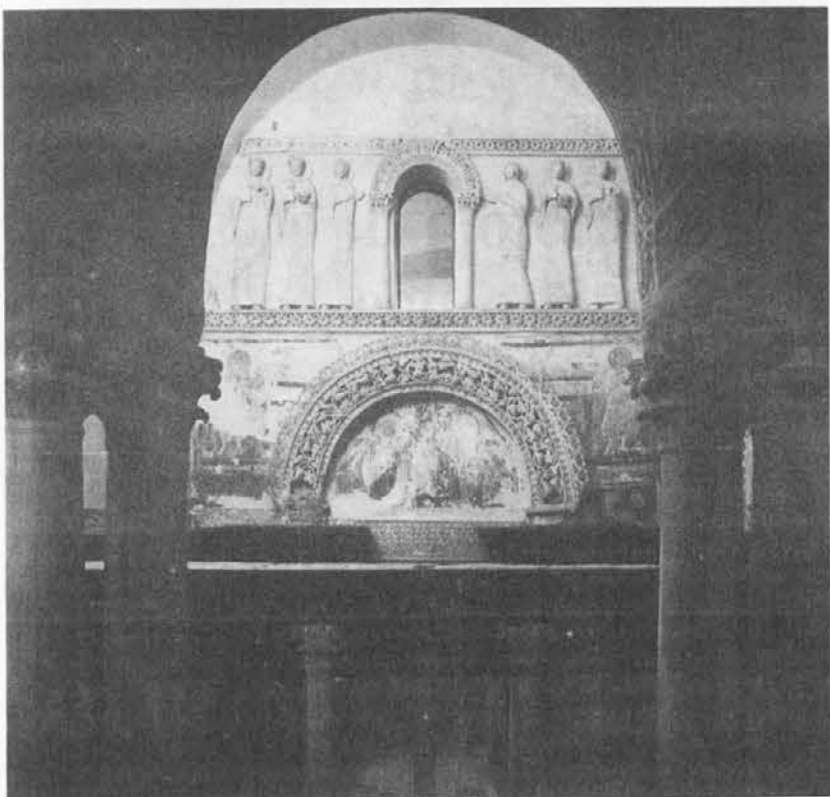
Pariz je zaries veliko miesto an za ga lepuo previzitat bi korlo bit gor vič cajta. Na vsako vižo smo rival videt Tour Eiffel, Montmartre, kjer je puno umetniku, ki riše vsieh sort kuadru. Smo se najdlj pred Moulin rouge in v tisti ulici, ki se kliče Pigalle, kjer je nočno življenje zaries živuo. Vse tuole smo vidli na hitro, saj v nediejo 30. zjutra smo se muorli že luost na pot za se varnit damu an v pandiejak zjutra iti dielat.

Naj še povemo, de če smo šli v Pariz se muormo zahvalit ašočjacionu Pal Friul an drugim javnim ustanovam.

Flavia

NEL 1990 UNA GRANDE MOSTRA TRA VILLA MANIN DI PASSARIANO E CIVIDALE

La calata dei Longobardi



Il tempietto longobardo

Il 1990 non sarà soltanto l'anno dei campionati mondiali di calcio, perlomeno nel Friuli. La Regione dedicherà infatti nella prossima estate una grande mostra ai Longobardi, con due allestizioni contemporanee nella Villa Manin di Passariano, sede consueta di prestigiose rassegne d'arte, e a Cividale, *Forum Julii*, la capitale del primo ducato Longobardo che conserva le più significative testimonianze artistiche di quel periodo quali il tempietto, l'ara di Ratchis, il battistero di Callisto e gli splendidi reperti del Museo Nazionale.

Giungeranno da tutta Europa documenti di ogni genere e di eccezionale valore ad illustrare gli aspetti ed i problemi della civiltà longobarda (storiografia, architettura, scultura, pittura,oreficeria, costume, letteratura, musica, ecc.).

In tal modo sarà proposta una serie di testimonianze spesso raffinate e talora sconcertanti nella loro enigmatica: una visione ampia e ragionata su un'epoca essenziale per la definizione della storia culturale e politica dell'Italia e dell'Europa.

Slovenskemu gledališču samuo drobtnice, zakaj?

1,5 milijarde prispevka deželnega odbora gledališkim hišam

Deželni odbor Furlanije Juljske krajine je porazdelil deželnim gledališkim hišam, ki jim zakon priznava status prvenstvenih kulturnih ustanov, dodatna sredstva v znesku milijarde in pol lir. S to odločitvijo bi morali biti vsi veseli, pa niso. Naj pred ločevanjem veselih in žalostnih zapišemo, da je deželna uprava omenjenim gledališčem že porazdelila 3 milijarde in pol lir. Kako naj porazdelijo novo vsoto, je predlagal deželni odbornik za kulturo Antonini, ostali odborniki so se strinjali in tako bodo odposlali različno težke kuverte deželnim gledališčem.

Opera hiša Verdi bo prejela 600 milijonov lir, tržaški Teatro stabile 600 milijonov, Deželna gledališka ustanova iz Vidma 280 milijonov, ob koncu pa je še Slovensko stalno gledališče, ki bo prejelo 20 milijonov lir. Stevilka je prava in noben tiskarski škrat ni odščipnil ene ničle; odbornik za kulturo je slovenskemu gledališču odrezal resnično

tenek kos torte in s tem na svoj način tudi povedal, kaj misli o tej naši ustanovi.

Dejstva so namreč dejstva in nihče ne more oporekati, da je vsota dvajsetih milijonov naravnost smešna v primerjavi z milijardo in pol, ki so jo razdelili na štiri dele.

Odbornik Antonini je doma iz Pordenona, morda ne pozna našega teatra in njegove umetniške vrednosti, vendar v to močno dvomimo in tudi ko problema ne bi poznal, bi se moral zamisliti nad takšnimi razlikami. Je res SSG tako malo vredno v primerjavi z drugimi? So res njegove predstave na že kar diletantski ravni, kot bi dajale misliti številke? SSG s svojim delom dokazuje, da ni tako. Zakaj torej tolikšna razlika?

Slovincem se vsiljuje najbolj preprost odgovor: razliko določa prav to, da je gledališče slovensko, v isti sapi pa le upamo, da je šlo "samo" za neljubo "pomoto". Upanje je pač zadnje, ki umre.

Tudi letos pester Jadranski koledar

Zanimiva je tudi letos ponudba Založništva Tržaškega Tiska ob koncu leta. Kot po navadi bo izšel zbornik *Jadranski koledar*, ki bo ob tradicionalnem koledarskem delu ponudil tudi pre-

Pred vrati šolsko leto Univerze tretje starosti

V soboto 21. oktobra se uradno začne v Čedadu šolsko lieto univeze tretje starosti, takuo kot jo kličejo. Otvoritev bo ob 16. uri na sedežu Društva upokojencev v Čedadu v Ul. Pellico 18. Tečajji in lekcije, ki jih vodiveliko število profesorjev, se pa začnejo v pondeljek 6. novembra. Vpisovanja so odprta od 6. oktobra, v pandiejak, sriedo an petak od 10. do 12. ure.

res politične kulturne in šolske stvarnosti slovenske narodne skupnosti v Italiji, "pester in pogljbjen odraz življenja in ustvarjalnosti, problemov in uspehov v primorskem prostoru, vpetem v slovenski mikro in evropski makrokozmos".

V paketu Jadranskega koledarja so letos še *namiznostenski jadranski koledar*, vodnik *Sto najlepših kmečkih hiš na Slovenskem*, zbirka esejev Alda Rupla *Pogledi in roman* Carlota Fuentes *Stari Gringo*. Zanimiva ponudba, kajne?

Verjetno vas zanima tudi cena letošnjega paketa: 36.000 lir. Pri tem, naj povemo, da ima v prosti prodaji vrednost 75.000 lir.

Zbirko Jadranskega koledarja lahko naročite tudi na sedežu Novega Matajurja, v Ul. Ristori 28.

Simonitti ricordato in S. Bartolomeo

Sabato ultimo giorno di settembre si sono trovati nella antica chiesetta di S. Bartolomeo di Vernasso i familiari, i parenti e gli amici dell'architetto Valentino Simonitti, per ricordarlo a trenta giorni dalla sua improvvisa scomparsa.

La messa è stata celebrata da mons. Pasquale Gujon, parroco di Montemaggiore. Il rito è stato celebrato in sloveno. Con parole semplici e commoventi mons. Gujon ha ricordato la figura e l'opera di Simonitti, sottolineando il pro-

fondo amore per la propria terra e per quanto hanno tramandato fino a noi i nostri avi.

La stessa chiesetta dove si è svolta la cerimonia è stata restaurata in modo perfetto, rispettando e conservando il suo carattere originario, dallo stesso Simonitti: il restauro è sintesi di scienza ed amore per le nostre cose. La chiesa, avvolta nel crepuscolo della sera e sfavillante per le luci e gli ori del "zlati oltar" emana perciò tuttora il suo fascino medioevale.

Beneška galerija - Špeter

V soboto 21. oktobra 1989 ob 19. uri otvoritev razstave keramičnih izdelkov

Franca Kremžarja

Predstavil ga bo *Janez Bogataj* profesor na Filozofski fakulteti v Ljubljani, na oddelku za etnologijo. Sodeloval bona otvoritvi tudi pevski zbor *Pod lipo*. Ob 20. uri otvoritev laboratorija keramike

Predstavnika Zkos na obisku v šoli v Špetru

s prve strani

na želji po boljšem medsebojnem spoznavanju in izmenjavi izkušenj. Predsednik ZKOS Gabrijelčič je v svojem posegu obrazložil položaj ljubiteljske kulture v Sloveniji in to predvsem v zvezi s spremembami, ki jih bodo uvedli v okviru kulturnih institucij. Naloge, ki si jih bo prevzela republika Slovenije, pa morajo upoštevati tudi ljubiteljske sredine, čeravno te niso primerno institucionalizirane in ne tvorijo enovitega jedra.

V nadaljevanju sta delegacij obih zvez obiskali dvojezično osnovno šolo in vrtec v Špetru Slovenov, kjer jih je ravnateljica Živa Gruđen poučila o stvarnosti tega središča, ki danes šteje skoraj petdeset otrok. Sklepni del srečanja pa je bil namenjen obisku uredništva Novega Matajurja, kjer so se gostje seznanili z beneško stvarnostjo predvsem v kulturnem pogledu.

CHIABUDINI ANNUNCIA: IN PRIMAVERA IL PUNTO VENDITA ORTOFRUTTICOLO

I frutti della volontà

Cosa può offrire, al giorno d'oggi, l'agricoltura nelle valli del Natisone? Dopo anni di abbandono quasi totale delle montagne e delle campagne, c'è stato un graduale ritorno alle forme più tradizionali e genuine dell'agricoltura. Una risposta decisa alla domanda sembrano darla, in questi ultimi tempi, le produzioni dell'Associazione Produttori Ortofrutticoli e della società consortile Seuka, centri vitali di molte iniziative agricole nelle nostre valli.

La necessità, presente da tanto tempo, è soprattutto quella di un centro di raccolta, conservazione e vendita dei prodotti, del quale il chiosco di Ponte S. Quirino rappresenta soltanto una sistemazione provvisoria. Come ricorda Giuseppe Chiabudini, presidente della Comunità montana delle valli del Natisone, l'idea di un centro vendita non è recente. "Lo si ipotizzava già una

decina d'anni fa, anche se, con le contraddizioni in cui viveva allora la zootecnia, l'idea sembrò morta sul nascere. La Comunità Montana allora si aggrappò ad un manipolo di persone che invece ci credeva". È stato importante, in questo senso, il ruolo dell'Istituto tecnico agrario di Cividale, che ha sfornato numerosi agronomi locali, in grado di vedere la nostra realtà agricola in termini di utilizzo. "Accanto alle produzioni tradizionali delle seuke, delle castagne, ecc., le sperimentazioni hanno avviato una coltivazione più intensiva e senza eccessivo uso di trattamenti" continua Chiabudini. Il problema, come si diceva, era però quello di vendere i prodotti. La Comunità montana, cercando di unire gli enti ed i mezzi operanti nel settore delle attività produttive, ha incontrato le prime difficoltà quando si è vista proporre centri operativi

utilizzabili ma lontani, come ad esempio il Partidor di Udine.

Ecco quindi la necessità del magazzino e del punto vendita situato in una zona vicina ed appropriata. "È stato bandito il concorso per l'appalto - ci dice il presidente Chiabudini con soddisfazione - e le ditte che opereranno dovranno seguire le nostre indicazioni. Si tratterà di una cella frigorifera con un annesso punto vendita, situata nei pressi dell'ingresso che, sulla strada per S. Pietro al Natisone, conduce alla zona industriale di Azzida".

Un'ottima notizia, quindi, per i coltivatori, con una iniziativa per la quale la Comunità montana ha tentato di coinvolgere anche l'Agenzia per lo sviluppo della montagna, chiedendo un finanziamento per quanto riguarda le strutture tecnologiche di ricerca, conservazione e commercializzazione, una garanzia, in sostanza, della funzionalità della nuova struttura.

Il centro vendita verrà gestito dalla "Seuka". Il presidente Chiabudini giudica positivamente l'impostazione della società consortile, "un'autentica agenzia di sviluppo in campo agricolo, stimolo per gli organismi pubblici che agiscono in piccole entità". Sembrano svanite incomprensioni e tensioni che in tempi non lontani avevano caratterizzato il rapporto tra la Comunità montana e l'APO. Afferma lo stesso Chiabudini: "Abbiamo sempre cercato di dare il massimo della disponibilità a chi, nel nostro territorio, si è impegnato e si impegna per l'agricoltura".

Il centro di conservazione e vendita verrà costruito in tempi brevi e, stando alle previsioni, entrerà in funzione già la prossima primavera.

Michele Obit



San Pietro, ottobre 1987: la mostra bovina

DAL 7 AL 29 OTTOBRE LA MOSTRA MERCATO DI S. PIETRO - ORGANIZZA L'APO

Castagne, seuke e folclore

La mostra mercato delle castagne di S. Pietro al Natisone, tradizionale appuntamento ottobrine, sta per aprire i battenti.

Si svolgerà infatti ogni sabato e domenica dal 7 al 29 ottobre in un tendone che la Comunità montana sta per allestire nel cortile interno delle scuole magistrali di S. Pietro, essendo inagibile la palestra che ospitava la manifestazione negli ultimi anni.

Il tendone rappresenterà il punto vendita dei prodotti conferiti dagli agricoltori delle valli all'Associazione Produttori Ortofrutticoli, che dovrebbe organizzare anche uno stand dimostrativo con i prodotti di una cooperativa di Tolmino.

La direzione del mercato è affidata a Nino Ciccone, presidente tra l'altro della società consortile Seuka, che si dice fiducioso della riuscita della manifestazione. "La festa in sé - ci dice - consiste nella vendita dei prodotti, ma è previ-

sto, come ogni anno, un contorno folcloristico affidato alla spontaneità della nostra gente. Ci sarà inoltre una mostra bovina, la mattina di sabato 21, senza dimenticare la mostra dei dolci organizzata dalla Zveza beneskin žen, che si terrà domenica prossima. Da registrare inoltre la collaborazione dei gruppi paesani di Ponteacco e Clenia all'organizzazione delle manifestazioni".

Con Ciccone il discorso scivola sull'attività dell'APO e della società consortile Seuka, ed in particolare sul chiosco provvisorio allestito a Ponte S. Quirino ed adibito ormai da parecchie settimane alla vendita dei prodotti ortofrutticoli.

Come vanno gli affari, dunque? "Per il momento bene - risponde Ciccone - visto che la gente che viene a comprare si dichiara soddisfatta. Sarebbe importante, ed è un obiettivo per i prossimi anni, concentrare qui anche la raccolta

e la vendita dei funghi. Siamo tutti in attesa di veder finalmente realizzato il centro di conservazione e vendita dei prodotti, che la Comunità montana ha recentemente dato in appalto".

Nella sede provvisoria di Ponte S. Quirino, comunque, si stanno creando i presupposti per una situazione futura stabile e definitiva. I prodotti delle valli del Natisone vengono riconosciuti per la loro bontà e genuinità.

Unica nota dolente, forse, il fatto che manchi, anche se il discorso non si può intendere in modo generale, una mentalità cooperativa; esiste cioè ancora chi preferisce organizzarsi da solo la produzione e la vendita dei prodotti. Ma il rilevante interesse che sta avendo questa iniziativa dell'APO sembra dare ragione a chi riconosce in essa un punto di riferimento e di sostegno tecnico e commerciale della nostra agricoltura.

M. O.

La cooperativa Lipa vi invita a pranzo

La Cooperativa Lipa di San Pietro al Natisone vuole proprio far conoscere la sua nuova produzione - e giustamente, visto il successo ottenuto a Udine. Come?

Inaugurando una mostra di ceramiche tradizionali slovene modellate, ovviamente a mano, da Franc Kremžar di Komenda nelle vicinanze di Kranj, luogo della Slovenia conosciuto fin dal XVIII secolo come uno dei maggiori centri per la lavorazione della terra.

Una curiosità: durante la ricerca fotografica di oggetti "vecchi" fatta dalla Lipa è stato ritrovato a Postregna un "lončič" (pentolino) proveniente proprio da Komenda.

Tornando all'attività della Lipa, verrà finalmente inaugurata, la stessa sera dell'apertura della mostra, il laboratorio che ha luogo presso le ex scuole elementari.

Tutto qui? Ma nooooo...

Il meglio viene domenica 22 e 29 ottobre perchè la "Lipa" vi invita a pranzo nelle Valli del Natisone, ovviamente nei locali che hanno aderito all'iniziativa. Potrete gustare un menù tipico e in più, compreso nel prezzo, portarvi a casa la "skleda" in cui vi verrà servito il primo.

Maggiori informazioni la prossima settimana, ma intanto preparatevi ad uscire a pranzo domenica 22 e 29 ottobre 1989.



Una ciotola di ceramica ed è subito una bella festa

Sabato alla mostra, domenica a pranzo nelle valli del Natisone

Sabato 21 ottobre
ore 19 apertura **mostra** di ceramiche fatte a mano di **Franc Kremžar**, presentazione del prof. Janez Bogataj del dipartimento di etnologia dell'Università di Lubiana - partecipazione del coro Pod lipo

ore 20 inaugurazione del laboratorio di ceramica e dimostrazione diretta di lavorazione al tornio

Domenica 22 ottobre
Invito a pranzo nelle Valli del Natisone

Menù: minestrone e minestre, verze in padella con salsiccia, fagioli in padella con salame, pollo alla valligiana con funghi e polenta, gubana.

Il costo del menù, comprensivo della ciotola in cui verrà servito il primo, è di L. 20.000 escluso il bere.

La ciotola - skleda - modellata e decorata a mano nel laboratorio della Cooperativa Lipa

di San Pietro al Natisone, è un oggetto tratto dal vasellame tradizionale della Benecia, altrimenti destinato a scomparire.

Le prenotazioni si possono fare direttamente presso i locali aderenti all'iniziativa:

Trattoria Al giardino - San Pietro al Natisone, tel. 727019

Trattoria Al ritrovo - Ponteacco (San Pietro), tel. 727038

Albergo Al vescovo - Pulfero, tel. 726015

Albergo Bellavista - Tribil inferiore (Stregna), tel. 724008

Albergo Belvedere - San Pietro al Natisone, tel. 727057

Trattoria da Silvana - Clodig (Grimacco), tel. 725009

Trattoria Le querce - San Pietro al Natisone, tel. 727665

Rifugio "G. Pelizzo" - Matajur (Savogna), tel. 714041

Trattoria Sale e pepe - Stregna, tel. 724118

Trattoria Specogna - Specognis (Pulfero), tel. 726006

Attenzione ai funghi

A partire dal 23 settembre è in funzione a Cividale un servizio di vigilanza sul commercio e sul consumo dei funghi. È stato istituito dall'USL 5 del Cividalese che aveva provveduto in passato ad inviare a corsi di micologia il vigile sanitario Aldo Pussini.

In piazza Paolo Diacono dunque il lunedì dalle 13,30 alle 14,30 ed il sabato dalle 10 alle 11 l'USL è a disposizione di tutta la popolazione per analizzare i funghi raccolti. Il servizio è gratuito.

Questo il calendario dei conferimenti

Si terranno ogni sabato dal 7 al 28 ottobre nel cortile dell'Istituto magistrale di S. Pietro

Per la prossima mostra mercato delle castagne, del miele e della frutta locale di S. Pietro al Natisone l'Associazione Produttori Ortofrutticoli delle valli del Natisone ha già previsto il calendario dei conferimenti, che si terranno ogni sabato, dal 7 al 28 ottobre, nel cortile dell'Istituto Magistrale di S. Pietro.

Raccomandando ai soci conferitori di utilizzare soprattutto il sabato pomeriggio, il regolamento redatto dall'APO prevede, per

quanto riguarda le castagne, il conferimento delle varietà *Obiak* e *Ciulla/Muroniza*, per le quali il calibro tipo C si considera scarto e non viene accettato, delle varietà *Marroni*, che però verranno calibrate solo se ritenuto necessario dalla direzione del mercato, e di castagne di *varietà diverse* calibrate.

Le mele: quelle *Seuke* verranno accettate tutte con un giudizio a vista sul calibro medio della parti-

ta solo se esenti da trattamenti chimici. Non verranno accettate invece Seuke raccolte per scuotimento delle piante che presentino segni di ammaccature.

Per le mele di altro tipo verrà misurato il calibro medio della partita conferita mediante prelievo di campioni. Ad ogni classe di diametro verrà applicato, per la vendita al dettaglio, il prezzo fissato dalla direzione del mercato.

Infine, per il miele, la vendita gestita direttamente dai produttori non sarà soggetta a conferimento. Se i produttori riterranno opportuno conferirlo alla Cooperativa, verrà applicato un prelievo di £ 500 al chilogrammo.

L'iniziativa sembra avere tutti i presupposti per diventare un trampolino di lancio dei prodotti della nostra terra, in virtù del fatto che, come sempre, la manifestazione verrà seguita anche da chi, ospite delle valli, trova ancora in esse la genuinità dei tempi andati.

KULTURNI PROGRAM BO POD TENDONAM, PA OD 13. DO 15. OKTOBRA BO SENJAM PO VSEJ VASI

Lietos zaries velike reči za Burnjak

Ponudba je bogata: od kostanja do grilje, od igri do ramonike in plesa, od pjesmi do folklore

Hej! Novi matajurčanj, kakuo gre? Dobro? Ben, sam rad, de je vse pru. Al sta se odpočil od zadnjega sejma? Zak 13., 14. an 15. otuberja bomo imiel velik senjam kostanja, Burnjak, v Gorenjim Tarbju.

Tek na vie še, kajšan bo program an ga cje viedet, naj napri berē; tistega, ki ga na nič briga od sejmu an telih rapotiji, naj prebiera na drugi strani, zaki samuo cajt zamuja.

Ben, ku vsako lieto začnemo v petak. Ob 16. ur odpremo kioske za tiste buj potriebne, ob 19.30 začnejo gost an tek bo teu pa plesat. Godci pridejo iz Ljubljane, po naših dolinah so poznani zak jih poslušamo na kasetah: njih ime je Ansambel Lojzeta Slaka. Ob 22. uri bo tekma od plesa. Lietos, namest narest vsako tekmo (od polke, valcerja an tanga) po sebe, jih nardmo vse kupe tu an žlah an že tle se bo vidlo, de nieso vsi dobri za plesat vse plese.

Pruoti dnevnu puodemo spat an se zbudmo v saboto popudan, glih kar ob 15. ur odprejo nazaj kioske. Ob 16. ur se napravemo za tekmo od kariuole, saj lietos bo parvi "Gran premio F.1 di Tribil superiore": vsak fant al

mož bo muoru pejat po ciest tu kariuoli no čičo al ženo, nardit an gir an se varnit nazaj. Tek bo stau manj cajta, udobi. Ob 19. uri začne ples z Ansamblom Pal an ob 21. ur bo premjacion tekme s kariuolo.

Drug dan, v nediejo, bo dan Burnjaka. Kioški bojo odparti že od 10. ure. Ob 11.30 puodemo h maš v cierku an potlè pa na prescesjo po njvah. Kar fini maša, iz

sred vasi začne "sfilata" uoza Burnjaka, ki bo vas naflokan z viejami kostanja, na njim bo an fant godu z ramoniko an dvie čiče bojo dajale pokušat vino. Kar uoz pride pred tendon, šindaki an druge autoritā dajo njih pozdrav. Od 14. ure napri, med nim tajom an no koštolo bomo poslušal ežibicjon moškega okteta "Simon Gregorčič" iz Kobarida, folklorne skupine "Razor"

iz Tolmina an pevskega zbora "Pod lipo" iz Barnasa. Ob 15. uri začne parvi festival diatonične rimonike "Harmonikando". Godci na bojo samuo iz naših dolin, pa tudi iz Slovenije, Tarsta an Furlanije. Potlè, ob 18. ur bo premiacjon likovnega natečaja (concorso di pittura) osnovnih škol naših dolin. Espozicjon pitur bo v farski dvorani an tam bojo dajal biljete za votat piture. Potlè dajo nagrade (premie) čečam, ki bojo igrate mali nogomet. Ker v Gorenjim Tarbju strojejo kamp, bojo igrate an tiedan priet dol na Liesah. Na koncu bo nagrajevanje natečaja diatonične rimonike. Ob 19. ur začne gost domači ansambel SSS, ob 22.30 ur zažgejo an velik kries an ob dvieh popunoci se zapre lietošnji Burnjak.

Ku lan, na bo manjkalo kostanja, rebule, griljo, biere, pijače, vino an puno drugih reči. Vse tuole bo ta pod velikim šotorom (tendonam).

Ben, seda vas pustim zak muroram iti pomagat Tarbjanam napravt še tiste, ki manjka. Vas pozdravem an vas čakam gor v Gorenjim Tarbju.

Tarbjanac



Vesta koga so poklical gost za Burnjak v Gorenj Tarbi, v petak 13.? Ansambel Lojzeta Slaka

VESELA NEDIEJA ZA SKUPINO LJUDI IZ SRIEDNJEGA

Imamo zaries lepe prestore an tle blizu našega duoma



Februarja so šli pustinat okuole, parvo nediejo setemberja s sudmi, ki so pobral na pust so šli pa na izlet na jezero v Misurino, v Sappado an v Cortino. Guarino o skupini ljudi (napunli so celo koriero) iz Gorenjega Tarbja an drugih vasi atu blizu. Na fotografiji jih videmo, ko se napravjajo za griljato. Sevieda, ni mogla manjkat an ramonika

Naše doline so oživele. Oživele so senožeta in hosti. Vse margoli od ljudi. Zdi se, da smo se varnili v stare cajte, ko smo sekli travo po senožetih, darva po hosteh. Samuo takrat smo tudi vriskali, da je odmevalo iz briega v brieg. Puno od teh ljudi, ki jih srečujemo po naših senožetah in hosteh, pa ne znajo vriskat, ne znajo sieč trave ne darvi, ker nieso naši. Pobierajo gobe.

Paršle so torej takuo težkuo parčakovane gobe! Lietos je bluo zlo malo okusnih bab (jurčki - porcini), zatuo pa je puno štorovke. Ko so se pojavile parve štorovke, so puntual paršli tudi kupci iz Trevisa in drugih krajev. Parve dni so jih še kar do bro plačevali: od 6.000 do 7.000 tavžent lir na kilogram. Po par dneih so začel ponujat že po tri tavžent lir na kilogram, zatuo, ker jih je paršlo na targ obiuono. To je sramotno, skandalozno, da se takuo aprofitajto gor na naše buoge ljudi! Pa ne samuo z niskimi cenami, hodejo jih tudi pobierat. Do kamor pridejo cieste u brieg, pridejo tudi z avtomobili in imajo prednost (vantaggio) pred našimi starimi penzionani, ki niemajo motornege vozila. Po vseh gorskih ciestah

naletiš na vseh vrst avtomobile, ki so većinoma targani TV - PN - TS - GO - VE in seveda UD, saj naši sosedje Furlani tudi nečejo bit zadnji. Vse vsi pobierajo brez obednega kontrola. Če ni gob, so dobri lešniki, oriehi in drugo sadje. Teh ljudi ne poznamo. So vsi novi obrazi in pridejo za odnest, ne za parnest. Če bi jih kdou vprašu, al imajo dovoljenje, so sigurno brez njega. Od domačinov pa naši kamuni zahtevajo, da imamo dovoljenje, ki ga muormo plačjat - hvala Bogu ne dost, pa sigurno, de poberejo vič gob tisti, ki ga niemajo.

Kada bojo naši kamuni, al pa naša Gorska skupnost napravli an pametan regolament za pobieranje gob?

Pred kratkim sem biu na Tirolskem, v Trentinu in Bolzanu, biu sem v Sappadi in po drugih krajih Kadore, biu sem po Karnji in na Tarvižu, v Kanalski dolini.

DIATONIČNA RAMONIKA KRAJICA V NAŠIH DOLINAH

Mednarodni festival ramonike v Jesi za mladega Poličana

Je pru ries, de dosti krat se najmanj vie prav o tistem, ki se nam gaja v hiši, pred očmi. Smo bli že napisal, de je biu konec avgusta internacionalni kampionat za diatonično ramoniko v mestu Jesi, blizu Ancone. Smo bli tudi poviedal, de je spet nesu parvo nagrado David Danieli, mlad Slovenec iz Tarsta. Nismo pa viedel, de je biu na tekmovanju tudi mlad Benečan: Walter Qualizza. An tudi on je nardiu zaries lepo figuro: paršu je na drugo miesto njega kategorije.

Walterju, ki je Domenhu iz Police, naj gre naša pohvala. Še posebno je njega uspeh pomemben, ker nie dugo cajta odkar je začeu gost z ramoniko na batone. Mi mu voščimo, de bi ratu nimar buojš mojster an de bi prejeu še puno nagrad.



Walter Domenhu

Paršle so gobe an z njim nekontroliran profit kupcev

Povsierode imajo regolament za pobierat gobe. To naznanjajo že tabele ob ciestah, ki peljejo skuz hosti, potlè ti gor vsak domači človek povie, kakuo funciona

tale regolament. Al smo mi, kot saldu, te zadnje koluo od voza, odzad ko bruskeve?

Kakuo funkcjonajo regolament v tistih krajih, ki sem jih prej



Cemur v podutanski občini je ratu zadnje lieta pravi targ gob

imenavu? So različni, diferent od kraja do kraja. Na Tirolskem greš lahko gobe brat vsak drug dan (ne vsak dan). Umierjeno je tudi dost jih lahko pobereš. Če jih nabereš vič kot je določeno, te štrafajo z lepo multo. Parbližno takuo je tudi v Kadorah.

Kakuo je pa z dovoljenj, s permessi?

Za domačine košta permes malo ali nič, za juške, za fureste pa je relativno drag. Na Tarvižu, so mi povedali (nevem, če je ries), da košta permes fureštega gobarja do 90 tavžent lir.

Če bi bluo tudi par nas takuo, bi većino gob pobrali sami domačini.

Potem, kot sem že ob začetku poviedu, so pri odkupovanju gob skandalozne aprofitacije. Kdaj bomo ustanovili tisti konzorcij, o katerem se že vič liet govori? Al bi se ne moglo začet podobno, kot se diela za prodajo kostanja v Špetru?

Kupci bi muorli glihat za kup s konzorcijem, ne pa z buogim posameznim človekam, ki je brez moči. Lahko pridejo na dan še buojš propošte, a tiste, ki sem zgoraj poviedu dam v premišljanje našim gobarjem.

Popotnik in gobar



Guidac
jih
prave...

Petar je biu pru zaljubljen na Beneško gledališče.

Hodu je za njim v Ristori v Čedad, v Tarst, v Novo Gorico, v Tolmin an vsako miesto, kjer je bila njih predstava.

Adno saboto večer je šu v oštarijo za vrič an tresiet.

Ušafu je samuo njega prijatelja, takuo, de sta se šfidala tu škopo za an taj merlota.

Kar sta končala partido, prijatelj, ki je viedeu de Petar hode rad gledat Beneško gledališče, ga je poprašu, zaki nie šu v Kobarid, kjer tisto saboto so predstavjal igro "Na zdravje".

Petar mu je poviedu, de na puojde nikdar več na nobedno gledališče. Prijatelj nomalo radoveden, ga je subit poprašu, kaj mu se je zgodilo.

- Se je zgodilo - odguori Petar -, de vsaki krat ki grem gledat Beneško gledališče, blizu mene se usedne na stara an garda baba, an vas cajt ki predstavjajo na ku veči liešinske an oriehe, takuo de na zastopim nič, kar pravejo, ker že oni guorijo previč potiho.

- Ben nu če je samuo za tiste - mu dije prijatelj - ušafi drugo kandrejo, deleč od tiste stare, garde babe. Takuo boš v mieru poslušu celuo večer.

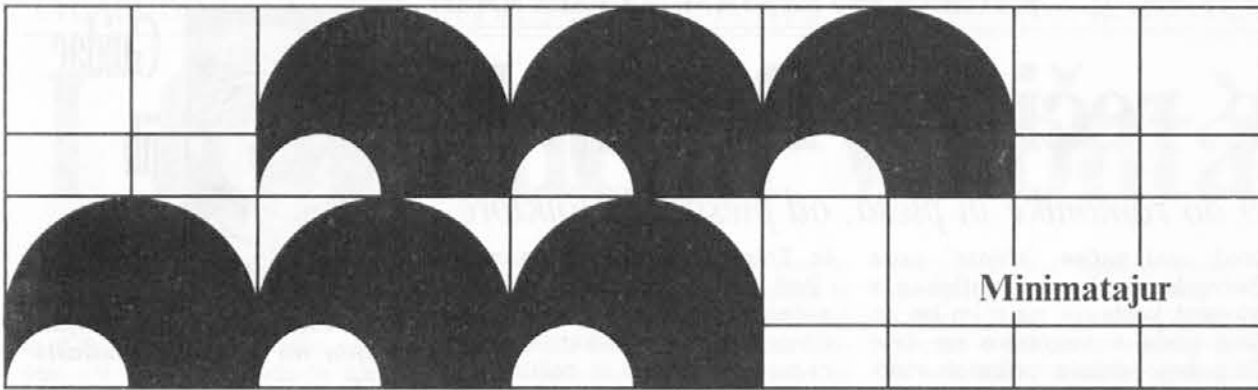
- Ne morem! - odguori resno Petar -

Prijatelju se čudno zdi, zatuo ga hitro popraša: "Zaki na moreš?"

- Zatuo, ki tista stara, garda baba je moja žena!!!

HEJ, TI!

Čes publikat kieki tojiga na Novi Matajur? More bit 'na fotografija, kaka novica, vesela al žalostna, članek (articolo), pjesam... Parnes na naše uredništvo v Čedad, ul. Ristori, 28 vsak dan od 8.30 do 12.30 an od 14. do 17.30. V soboto od 8.30 do 12. Te čakamo!



Minimatajur

Dragi prijatelji...

Špetru, 22. septembra 1989.
 Dragi prijatelji
 drugo razreda
 dvojezične osnovne šole
 v Celovcu.
 Uradni smo da smo vas
 obiskovali. Zvedeli smo, da
 se lepo učite slovensko.
 Bodi mi znano veliko stvari.
 Lepe pozdrave.
 Učenci drugega razreda
 dvojezične šole Špetru, Ivanova - Garija
 Antonio Bombič, Marko Blavžič,
 Andreja Blavžič, Erika Blavžič.

Pisali smo novim prijateljem, ki jih imamo v Celovcu



Kje smo tu? Na trgu sv. Marka v Benetkah? Ne! Tu je Minimundus na Koroškem



Igrali smo se skupaj s koroškimi otroci na dvorišču njih nove dvojezične šole in smo se res lepo razumeli



Tako se je predstavila Majda Clodig

Špetru, 22. septembra 1989
 Dragi prijatelji!
 Jaz se imenujem Andrea Venturini in stanujem v Ažli in obiskujem 3. razred osnovne šole v Špetru. Učim se slovensko in italijansko. V petek, 22. septembra smo prišli k vam na obisk v Celovec in smo pojedli kosilo in potem smo šli na vašo dvorišče. Vaše dvorišče je zelo lepo. Potem smo šli na trg gledat zmaj, nato smo se odpeljali v Minimundus. Tam je bilo lepo ker smo se igrali. Potem pa smo šli gledat Vrbsko jezero in smo videli jadernice. Ko smo bili blizu meje smo kupili čokolade.
 Tako te pozdravim in upam, da mi boš tudi ti odgovoril na pismo.

Dragi prijatelj!

Jaz se imenujem Andrea Venturini in stanujem v Ažli in obiskujem 3. razred osnovne šole v Špetru. Učim se slovensko in italijansko. V petek, 22. septembra smo prišli k vam na obisk v Celovec in smo pojedli kosilo in potem smo šli na vašo dvorišče. Vaše dvorišče je zelo lepo. Potem smo šli na trg gledat zmaj, nato smo se odpeljali v Minimundus. Tam je bilo lepo ker smo se igrali. Potem pa smo šli gledat Vrbsko jezero in smo videli jadernice. Ko smo bili blizu meje smo kupili čokolade.

Tako te pozdravim in upam, da mi boš tudi ti odgovoril na pismo.

Andrea

Dragi prijatelj!

Sva učenca 3. razreda dvojezične osnovne šole iz Špetra. Ime nama je Matteo in Giulia in stanujeva v Čedadu in Špetru. Imava 7 let in pol in 8 let. V petek smo prišli z našo šolo na obisk v vašo šolo. Odpotovali smo že ob 8 uri in prišli smo v Celovec ob 11 uri in pol. Pojedli smo kosilo in potem smo šli na trg, kjer je zmaj in tam smo počivali in pili, ker smo bili žejni po vaši čokoladi. Potem smo šli v Minimundus in tam smo videli lepe reči kakor: spomenike, vlake iz železa, ladje, mline na veter, Miramarski grad, in druge pomembne stavbe. Potem smo stopili v avtobus in smo šli na Vrbsko jezero in tam smo šli na sprehod. Ob 9 uri smo bili doma. Tako končava pismo in upava, da nam boste tudi vi odpisali.

Lepe pozdrave vam pošiljata:

Matteo in Giulia



Mi se imamo radi, radi, radi, radi...

Le chiesette votive in Benecia - 9. parte

Un patrimonio di storia e cultura di inestimabile valore che abbiamo il dovere di difendere gelosamente

Stara Gora/Castelmonte Prapotno/Prepotto

L'altissimo santuario, secondo gli studiosi, è stato edificato su un precedente luogo di culto, si ritiene dedicato alla Madonna o a S. Michele Arcangelo, fin dal VI-VII secolo. La chiesa è stata rifatta, trasformata ed ampliata e divenne parte di un insieme fortificato: di qui il nome di Castelmonte.

Richiamò sempre nei vari secoli grandi pellegrinaggi ed una devozione particolare. L'immagine della Madonna, in pietra dipinta, venne considerata sempre miracolosa e portò il nome di Madonna Slava. Nel 1943 subì un bombardamento dalle artiglierie tedesche.

Sv. Čintonih/S. Antonio Oborča/Oborza Prepotto

La chiesa è posta appena fuori del paese, citato nel 1256 come Villa de Alborza, dipendente dal Capitolo di Cividale. Subì danni nel terremoto del 1511. Nel 1666 venne appurato che le entrate della Chiesa consistevano in una braidetta di semensar di pesenali 5 et in un boschetto. Il cappellano Andrea Costaperaria richiese se habbia peccatori inconfessi, peccatori ostinati o in-

fetti d'heresia rispose che non ne ha.

Alla facciata sono stati tolti il portico e la bifora campanaria. L'aula è coperta da un soffitto di



Sv. Jernej, Čubic: volta a vele e costoloni del presbiterio

travi a vista, quello del presbiterio da una volta a vele e costoloni. È stato costruito nel '500.

Sv. Jernej/S. Bartolomeo Čubic/Ciubiz Prepotto

Si tratta di una piccola chiesa posta all'ingresso del paese (citata come Chiesa di S. Bartolomeo di Podpechni, o di Popegh). Accanto c'è il cimitero. La chiesetta è del XV secolo. Danneggiata dal terremoto del 1511, venne rifatta nel 1521 quando Magister Gaspare de Tulmino (stando ad una iscrizione scolpita all'esterno) costruì il coro in stile sloveno. Nel 1915-18 venne adibita a ospedale militare. Tarcisio Venuti, autore di "Chiesette votive", si sofferma in particolare sul bel soffitto a costoloni e vele del presbiterio, sull'arco trionfale ed i capitelli di buona scuola. L'altare ligneo è stato da tempo sostituito.

Sv. Tomaž/S. Tommaso Kodromac/Codromaz Prepotto

La costruzione è fatta risalire al 1480 e poi rifatta dopo il 1511 con la costruzione del coro in stile sloveno. Subì danni anche durante la prima guerra mondiale. Il presbiterio è distinto dall'aula per mezzo di un arco trionfale a

sesto acuto. Sei piccole colonne sostengono i peducci, i costoloni e le vele. Le chiavi di volta sono costituite da figure di pietra scolpita.



Sv. Trije Kralji, Prapotišča: veduta esterna

Sv. Trije Kralji/SS. Tre Re Magi Prapotišča/Prepottischis Prepotto

La chiesetta si trova in posizione isolata piuttosto distante dal paese. Questo è ricordato nel 1343 come Prapotisca. La chiesa è costruita in puro stile sloveno ed è rimasta pressoché intatta nei secoli. Nella prima guerra mondiale era stata requisita dal genio militare.

L'aula presenta travatura scoperta, il presbiterio è coperto da volta a vele e costoloni con chiavi scolpite e rosette.

Sv. Peter in Pavel/SS. Pietro e Paolo Ibana/Albana Prepotto

La chiesetta si trova a Centa, presso Albana: è stata eretta nel XIV-XV secolo, ma venne rifatta dopo il 1511 con il coro in stile gotico sloveno. Esso è particolarmente ricco di sculture e molto nitido, avvicinandosi a quella di Oborza. La chiesetta non ha portico, ma presenta sulla facciata la bifora campanaria. Dall'aula coperta a travi a vista si passa sotto l'arco trionfale a sesto acuto nella nicchia presbiteriale, dove è collocato l'altare ligneo secentesco.

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

LA SAVOGNESE INIZIA CON IL PIEDE GIUSTO - BENE L'AUDACE A FAEDIS E LE GIOVANILI - A CODROIPO...

Una Valnatisone sprecona



Marco Domenis - Pulcini

I risultati

1. CATEGORIA	
Codroipo - Valnatisone	0-0
2. CATEGORIA	
Com. Faedis - Audace	0-4
3. CATEGORIA	
S. Rocco - Savognese	2-4
Pulfero - Ancona	0-2
Venzone - Alta Val Torre	2-0
UNDER 18	
Valnatisone - Reanese	1-0
GIOVANISSIMI	
Nimis - Valnatisone	2-2
ESORDIENTI	
Valnatisone - Azzurra	1-1
PULCINI	
Buonacquisto - Valnatisone	2-1

Prossimo turno

1. CATEGORIA	
Azzanese - Valnatisone	
2. CATEGORIA	
Audace - Riviera	
3. CATEGORIA	
Alta Val Torre - Rizzi; Bearzi - Pulfero; Savognese - Lumignacco	
UNDER 18	
Riviera - Valnatisone	
GIOVANISSIMI	
Valnatisone - Azzurra	
ESORDIENTI	
Comunale Faedis - Valnatisone	
PULCINI	
Valnatisone - Stella Azzurra	

Le classifiche

1. CATEGORIA	
Flumignano, Tavagnacco, Fagnana 5; Valnatisone, Sanvitese, S. Daniele 4; Cividalese, Ponziana, Fortitudo, Azzanese 3; Codroipo, Tricesimo, S. Sergio, Gemonese 2; Vivai Ruscedo 1; Pro Soppo 0.	
2. CATEGORIA	
S. Gottardo, Riviera, Arteniese 5; Audace, Donatello, Tarcentina, Torreanese, Forti & Liberi 4; Tolmezzo, Rangers 3; Bressa, Faedis 2; Buonacquisto, Maianese, Reanese 1, Gaglianese 0.	
3. CATEGORIA - Girone D	
Savorgnanese, Ragogna, Treppo Grande, Nimis, Venzone 2; Ciseris, L'Arcobaleno 1; Alta Val Torre, Stella Azzurra, Colugna, Rizzi, Rive D'Arcano 0. Ha riposato l'Atletica Bujese.	
3. CATEGORIA - Girone E	
Savognese, Ancona, Medeuzza, Risanese, Lumignacco 2; Bearzi, Atletica Udine Est 1; Pulfero, Manzano, Azzurra, Fulgor, S. Rocco 0. Ha riposato il Buttrio.	
UNDER 18	
Alz Buonacquisto, Stella Azzurra, Reanese, Azzurra 2; Valnatisone, Savorgnanese, S. Gottardo, Bearzi, Cividalese, Gaglianese 1; Tarcentina, Forti & Liberi, Tavagnacco, Riviera, Natisone 0. Ha riposato il Natisone	
GIOVANISSIMI	
Valnatisone, S. Gottardo, Olimpia 4; Com. Faedis, Savorgnanese, Paviese, Nimis, Alz Buonacquisto, Fortissimi 2; Azzurra, Fulgor, Cividalese 0. Ha riposato la Cividalese	
ESORDIENTI	
Azzurra, Alz Buonacquisto, Percoto/A, Manzanese 2; Valnatisone, Com. Faedis, Chiavris/B, Gaglianese, Cividalese 0. Ha riposato la Cividalese	
PULCINI	
Buttrio, Alz Buonacquisto, Nimis, Com. Faedis 2; Valnatisone, Stella Azzurra, Torreanese, Fulgor 0. N.B. Le classifiche delle giovanili sono aggiornate alla settimana precedente.	

Una Valnatisone sprecona lascia un punto ai padroni di casa a Codroipo. Almeno quattro palle-gol sono state sprecate dagli attaccanti sanpietrini, mentre una quinta è stata neutralizzata con fortuna dai codroipesi. L'importante è non perdere in trasferta, e la Valnatisone ha ottenuto il secondo risultato ad occhiali, che le consente di mantenere la propria rete ancora imbattuta, unica nel girone A. Con questo pareggio la Valnatisone guarda fiduciosa al proprio futuro, che domenica prossima la vedrà impegnata ad Azzano Decimo, nella seconda trasferta consecutiva.

L'Audace con il rientro in squadra di Walter Chiacig ha trovato una spalla da affiancare in attacco a Cristiano Barbiani; infatti nell'incontro giocato a Faedis questi due atleti hanno siglato una doppietta a testa. Con questo successo la squadra del presidente Bruno Chiuch si mantiene nelle posizioni di testa del girone.

E' iniziato domenica anche il campionato di terza categoria con



L'Audace di San Leonardo

le sconfitte di Alta Val Torre e Pulfero, mentre la Savognese era impegnata in trasferta ad Udine contro il S. Rocco. Abbiamo seguito questo incontro.

La squadra è scesa in campo nel-

la seguente formazione: Ciccone, Pagon (Floreancig Antonio), Carlig, Zabrieszsch, Floreancig Fabrizio, Bordon, Periovizza, Scuderin Stefano, Rot, Petricig Walter, Trinco Fabio (Szklarz).

Dopo un inizio guardingo la doccia fredda per la Savognese al 35' quando il centravanti del S. Rocco, approfittando di una indecisione della difesa, porta in vantaggio la sua squadra. Reagisce la Savognese che pareggia a seguito di un colpo di testa di Pagon che manda il pallone in rete. Allo scadere del primo tempo Rot, sempre di testa, porta la Savognese in vantaggio.

Nella ripresa Rot viene atterrato in area, e trasforma il conseguente calcio di rigore. I padroni di casa accorciano le distanze, ma la rete di Antonio Floreancig chiude definitivamente la gara.

Gli Under 18 della Valnatisone con un gol di Mauro Clavora liquidano la Reanese, soffrendo nel secondo tempo. I Giovanissimi con Mottes e Visentini sfiorano il colpaccio a Nimis. Pareggio degli Esordienti con l'Azzurra grazie ad una prodezza di Denis Terlicher; i Pulcini invece perdono di misura con il Buonacquisto, autore della rete Michele Bastiancig.

Salto con l'asta sul Prievalo

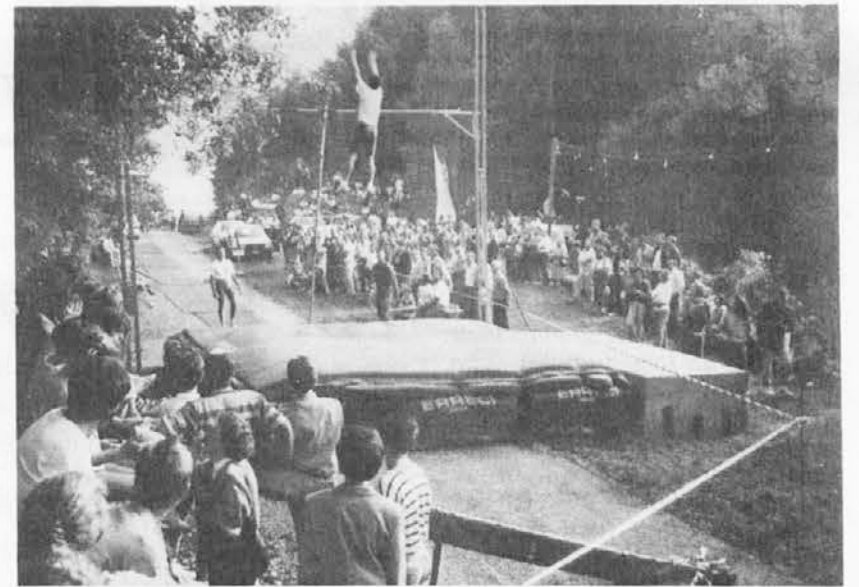
Quest'anno alla festa della Kuarinca sul Prievalo abbiamo visto qualcosa di nuovo. Nel pomeriggio si è svolta una gara-esibizione di salto con l'asta. Durante la mattinata è stato montato l'impianto costituito dalla zona di caduta, dai sostegni per le asticelle e le stuoie (leggermente in discesa). Verso le 14.30 gli atleti hanno cominciato a provare le rincorse ed i primi salti prima della gara vera e propria.

La gara è cominciata alla quota di metri 3,50 con sette atleti. Man mano che la misura saliva si assottigliava il numero dei rimasti in gara. Inamo si fermava alla quota di 3,80, Bruni Piero a 4,10, Kersi a 4,30. A questo punto il numeroso pubblico presente cominciava a partecipare, a sostenere ed incitare gli atleti con lunghi applausi. Bruni Federico si fermava a 4,50 ritoccando con questa misura la

sua migliore prestazione di sempre. A questo punto entrava in gara il protagonista della giornata, lo sloveno Milan Krajnc che superava la misura di entrata molto abbondantemente.

Il duello tra Buzzi e Caporale si risolveva a favore del primo che saltava 4,70, mentre Caporale si fermava a 4,60. Intanto Krajnc continuava a non fallire un salto. Rimasto solo alla quota di 4,80, chiedeva i 5 metri, ma falliva tutti i tentativi a disposizione per un eccesso di foga. Terminava la gara tra gli applausi e gli "ooh" del pubblico.

Classifica finale: 1) Milan Krajnc 4,80; 2) Roberto Buzzi 4,70; 3) Daniele Caporale 4,60; 4) Federico Bruni 4,50; 5) Kersi 4,30; 6) Piero Bruni 4,10; 7) Inamo 3,80.



Una fase della manifestazione

GLI ESORDIENTI CERCHERANNO DI MIGLIORARE

Un inizio amaro

PRIMA GIORNATA 23 settembre 1989 Manzanese - Valnatisone 2-0 Azzurra - Gaglianese 1-0 Com. Faedis - Buonacquisto 0-9 Percoto/A - Chiavris/B 8-0 riposa: Cividalese	SESTA GIORNATA 28 ottobre 1989 Gaglianese - Buonacquisto Valnatisone - Chiavris/B Manzanese - Cividalese Azzurra - Percoto/A riposa: Com. Faedis
SECONDA GIORNATA 30 settembre 1989 Chiavris/B - Cividalese Buonacquisto - Percoto/A Gaglianese - Com. Faedis Valnatisone - Azzurra riposa: Manzanese	SETTIMA GIORNATA 4 novembre 1989 Percoto/A - Com. Faedis Cividalese - Azzurra Chiavris/B - Manzanese Valnatisone - Valnatisone riposa: Gaglianese
TERZA GIORNATA 7 ottobre 1989 Azzurra - Manzanese Com. Faedis - Valnatisone Percoto/A - Gaglianese Cividalese - Buonacquisto riposa: Chiavris/B	OTTAVA GIORNATA 11 novembre 1989 Valnatisone - Gaglianese Manzanese - Buonacquisto Azzurra - Chiavris/B Com. Faedis - Cividalese riposa: Percoto/A
QUARTA GIORNATA 14 ottobre 1989 Buonacquisto - Chiavris/B Gaglianese - Cividalese Valnatisone - Percoto/A Manzanese - Com. Faedis riposa: Azzurra	NONA GIORNATA 18 novembre 1989 Cividalese - Percoto/A Chiavris/B - Com. Faedis Buonacquisto - Azzurra Gaglianese - Manzanese riposa: Valnatisone
QUINTA GIORNATA 21 ottobre 1989 Com. Faedis - Azzurra Percoto/A - Manzanese	

Ritornano in scena i "tremendi" Pulcini

PRIMA GIORNATA 24 settembre 1989 Nimis - Stella Azzurra 4-0 Buonacquisto - Torreanese 7-3 Buttrio - Fulgor 11-0 Valnatisone - Com. Faedis 1-3	SESTA GIORNATA 29 ottobre 1989 Stella Azzurra - Buonacquisto Nimis - Com. Faedis Torreanese - Buttrio Valnatisone - Fulgor
SECONDA GIORNATA 1 ottobre 1989 Com. Faedis - Buttrio Buonacquisto - Valnatisone Stella Azzurra - Buttrio Nimis - Fulgor	SETTIMA GIORNATA 5 novembre 1989 Buttrio - Valnatisone Com. Faedis - Torreanese Buonacquisto - Nimis Fulgor - Stella Azzurra
TERZA GIORNATA 8 ottobre 1989 Torreanese - Nimis Valnatisone - Stella Azzurra Buttrio - Buonacquisto Fulgor - Com. Faedis	
QUARTA GIORNATA 15 ottobre 1989 Buonacquisto - Com. Faedis Stella Azzurra - Buttrio Nimis - Valnatisone Torreanese - Fulgor	
QUINTA GIORNATA 22 ottobre 1989 Valnatisone - Torreanese Buttrio - Nimis	

Si conclude con Esordienti e Pulcini la pubblicazione dei calendari delle squadre che difendono i colori delle Valli del Natisone e dell'Alta Val Torre. Cogliamo l'occasione per invitare le società ad inviarci loro notizie e fotografie, che pubblicheremo volentieri sul nostro giornale. Auguri di proficuo lavoro a tutti, ringraziando anticipatamente.

novi matajur

GRMEK

Sevcè - Platac

Patrizia an Roberto sta se poročila

V saboto 30. setemberja sta se v cirkvici svetega Miklavža blizu Stare gore poročila Patrizia Paulettig - Smodinova iz Sevcà an Roberto Chiabai - Mateužacu iz Platca.

Že tisto nediejo priet je bila v Patriziovi vasi, v Sevcì, liepa fešta za vse vasnjane an parjatelje, prava štivanka, kjer ni manjkalo ne za pit ne za jest.

Sevieda, kot za vse noviče, tudi Patrizi an Roberto so vasnjani napravili zaries liep purton. Puno smieha an veselja je sevieda bilo dol pri Hlodiču, kjer so noviči "brani". Zlo ganljiva je bla maša, ker sta novičam piela Federica an Gabriele.

Patrizi an Roberto, ki bota živiela v liepi hiši v Rualisu, želmo puno puno sreče an veseja v njih skupnem življenju.

PODBONESEC

Podbonesec

Zapustu nas je Giuseppe Blasutig

V videmskem špitalu je v sriedo 27. setemberja umaru Giuseppe Blasutig. Imeu je samuo 62 liet.

V žalost je pustu ženo Drago, sina Umberta an Gianandrea, bratra, sestere an vso drugo žlahto.

Na njega pogrebu, ki je biu v Briščah v petak 29. setemberja

puno judi mu je paršlo dajat zadnji pozdrav.

Laze

Umaru je Gino Balus

Na naglim je umaru naš vasnján Gino Balus. Imeu je 68 liet. Nagla smart ga je doletela v sriedo 27. setemberja, ko je šu na jago. Žalostna novica se je subit arzglasila an je pretresla vse tiste, ki so ga poznali.

V veliki žalost je pustu ženo Marijo, sina Valentina, hčer Nori, neviesto, zet, navuode an vso drugo žlahto.

Na pogrebu nesrečnega Gina, ki je biu v petak 29. setemberja v Lazeh, puno judi se je stisnilo okuole žalostne družine.

ŠPETER

Barnas

Zapustile so nas dve pridne žene

V par dni smo v naši vasi zgubil dve pridne žene.



V četartak 28. setemberja je v čedajskem špitalu umarila Sofia Battistig, poročena Snidaro. Imiela je 65 liet. Sofia je bila po rodu Ta na koncova tih iz Kal, pred 43 lieti pa je bla paršla za neviesto v Petarnelovo hišo v Dolenj Barnas. Z nje smartjo je pustila v veliki žalost moža, sinuove, nevieste, brata, sestro an vso drugo žlahto. Nje pogreb je biu v saboto 30. setemberja popudan v barnaškem britofu.

Brat Mario v imenu moža Tilja an snuovu se želi s sarcam zahvalit vsi žlahti an parjateljcam ki, četudi arzstreseni po vsieh dolinah, so ji paršli dajat zadnji pozdrav.

Ponoč med četartkam 28. an peptom 29. setemberja nas je za venčno zapustila Marta Marcolin uduova Quarina. Umarla je na naglim zaradi infarkta. Imiela je 63 liet. V žalost je pustila hčer Marioroso, sestere, kunjade, navuode

an vso drugo žlahto. Pogreb Marte je biu v nediejo 1. otuberja popudan.

Hčeri Marirosi, ki sodeluje z Zavodom za slovensko izobraževanje v Špietre an vsi žlahti naj gredo naše kondoljance.

(Na fotografiji videmo gospo Marto, ko ponuja - po stari navadi - slovienskemu inženirju Jerebu sadje. Slika je bila posneta subit po potresu, ko so parskočili na pomuoč naši deželi tudi slovienski strokovnjaki)

Vsako saboto ob 14.10 uri

na valovih Radia Trst A
oddaja o Benečiji

TAM ZA GORO

vodi Ferruccio Clavora

U naši vasi se je par starim zgodilo, da je imiela čeca puoba za norca. Jala mu je, da je u drugem stanu in on, kot pošten puob, je naredu svojo dužnost, kot smo temu včasih pravli. Čeco je poročiu, kadar mu je poviedala, de čaka otroka. Poviedala mu je tudi, da je že tri miesce u drugem stanu.

Po poroki, po žembi, je življenje teklo normalno naprej u hiši oženjenega puoba. Čakal so rojstvo. Šlo je mimo šest miescu, in če doštejemo še tiste tri od prej, bi jih bluo devet. Ob devetih miescih pa se muora otrok rodit. Pa se ni.

Niekega dne je šla neviesta u pastejo, ob bielem dnevu. Poviedala je, da jo u trebuhu zvija.

"Bo!" sta se zatročala puob an njega mati. Šu je mimo dan in nič se ni zgodilo. Drugi dan sta začela vprašati mati in sin: "Al bo, al ne bo?"

Začel so pred hišo parhajati vasnjani in tudi oni so ponavljali: "Al bo, al ne bo?"

Nič. Neviesta se je bla izjavila. Pruzapru ni bla nikdar noseča.

Otrok se ni mu rodit, kot se ne more rodit komercialni megacenter, al supermerkat par Muostu. Al nas je imeu špietarski šindak za norca? Ni navajen. Mislim o njega sposobnosti, dobrih lastninah in se čudim, da se je takuo lahko zapledu.

PIŠE PETAR MATAJURAC

An jest poviem svojo o megacentru

Puno se je že govorilo in pisalo o tem megacentru, pa sem pomislu, de bi tudi jest lahko svojo poviedu.

Kadar smo šele vozili z burelo kostanj po Laškim in ga za menjavali za sierak, so nas vzeli pod strieho, za obnuoč, u nieki veliki hiši, u vasi Claugnano, blizu Palmanove. Družina je bla velika, patriarhalna. Takrat so se po Laškim vsi sinovi oženili u hišo, parpejali vsako svojo nevesto. Obedan ni biu gospodar. Ni bluo kot par nas, da je u hišo parpeju neviesto samuo parvorojeni sin. Drugi so ostali strici, če pa so se tiel oženit, so muorli iz hiše.

Gospodar u takuo velikih patriarhalnih družinah na Laškem je biu te stari oče, stara mati pa gospodinja. Takuo ni bluo ljubosumnosti (gelosie), ne kreganja med nevestami, prav takuo ne med poročenimi brati. Ni bluo interesa za kreganje.

Takuo so nas sparjeli u tisto veliko hišo u Claugnanu za obnuoč, za prenočitev. Prej ko smo šli spat u štalu, pa je star gospodar ukazu, da nas muorajo poklicat za mizo, na večerjo. Se ni dostkrat kaj tajšnega zgodilo, tisto večer pa se je.

Za mizo sem zašteu (z nami vred, ki smo bli trije) 28 ljudi. Dva ta stara, tri nevieste, njih trije možje, adan ne poročen puob, dva strica, adna še neporočena hči, dvanajst otruk in še mi trije.

Kadar so vekidal polento na mizo, je bla debela ku na lonca sena. Zjutra so bli ubili debelo guso, zatuo so parpravli zlo dobar, okusan gulaž, (točjo). Kadar

so začeli jesti, smo začeli tudi mi, pa so vsi hitro odložli vilce. Polenta je bla nevžitna, preslana, da jo ni bluo moč požgriet. Še nama se je ustavlja u ustih, ki smo šli zavojno polente u Laške! Ženske so se začele spogledovat: "Al si jo ti osolila?" "Ja, pa ti?" "Tudi."

Takrat se je oglasu te stari in zarju: "Tiho. Bom poviedu jest, kakuo je z našo polento. Kadar se je vrela voda u kotlu na šporgetu, je paršla parva neviesta, vargla notar no pest soli in odšla. Jaz sem za kotam počivu. Potle je paršla druga neviesta, uzela no pest soli in vargla u kotu in odšla. Takuo je nardila tudi trečja neviesta. Nazadnje je paršla mati in tudi ona je vargla svojo pest soli u kotu. Natuo sem pomislu, da imam pravico, de jo varžem tudi jest muoj part in takuo sem naredu. "Alla fin o ai pensat di butale ance jo la me part" je poviedu po laško. Vsi so se zasmejali, nam pa je šlo na jok, ker smo bli ries lačni. Ob koncu tele resnične zgodbe, naj vam poviem, de nas nieso vsedno pustili brez večerje tisti dobri ljudje.

Tale zgodba mi je paršla na miseu, kadar sem prebrau tarkaj artikulu o propošti špietarskega šindaka, za zgradit dol par Muoste komercialni megacenter al pa veliki supermerkat. Tale propošta ni šla obednemu dol, kot tista preslana laška pulenta dol u Claugnanu.

Pomislu sem, da še so drugi pisali in solili, bom pisu še jest (la buti ance jo le me part).

Predvsem, če bi zgradili tajšan supermerkat, bi bla velika žalitev za tiste, ki so muorli za-

priet svoje male butige po naših vaseh, in teh ni malo. Tak komercialni center bi odvzeu kruh tistim, ki še tarduo darže svoje butigice po naših dolinah. Mi muormo postavjat na nuoge tajšne objekte, tajšne reči, da parnesejo interes u naše doline, ne pa da bi ga odnašale.

Špietarski šindak je puno naredu za njega komun in za vse naše doline. On ima velike zasluge (merite), zatuo je bla tale njega zadnja iniciativa za interešane ljudi še buj slana za jo požgriet ker je saldu dielu za interes vseh naših ljudi.

Komercialni center kot "La Standa" "Il Lavoratore" "IUPim", ki so multinacionalne komercialne organizacije, bi pomeniu pogubo za vse naše male budgarje. Pruzapru je politika teh trustov, da uničijo, dištrujejo, te male budgarje, kar jih ni dištru že governo s svojo politiko. Tajšan center bi se lahko postavlo na nuoge samuo s pomočjo, s kolaboracionam vseh naših budgarjev - tipo kooperativa, če bi se vsiem splačjalo, da bi dali te mladim vič diela, kot donas. Če pa se ima skrajšat kruh tistim, ki ga donas služijo po butigah, je buojš, da komercialni center se ne rodi, kot se ni rodiiu tisti otrok, ki smo ga čakali u naši vasi.

S to propošto o megacentru se je šindaku popuznilo in se je glih za cajtam ujeu, de ni padu, kar bi večina ljudi ne želiela.

Vas pozdravja
Vaš Petar Matajurac

Urniki miedihu v Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras:

v torak od 14.15 do 14.45
v petak ob 15.15

Debenje:

v petak ob 13.30

Pacuh:

v petak ob 13.15

Trinko:

v torak od 14.45 do 15.15
v petak ob 14.30

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v torak od 16.00 do 17.00
v sriedo od 11.00 do 12.00
v petak od 16.00 do 17.00

doh. Rosalba Donati

Hlocje:

v pandiejak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 15.00 do 16.00
v soboto od 10.30 do 11.30

Lombaj:

v sriedo od 13.00 do 14.30

PODBUNIESAC

doh. Vincenzo Petracca

Podbuniesac:

v pandiejak, torak, sriedo,
četartak an petak
od 9.00 do 12.00
v soboto od 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac:

v pandiejak, torak,
sriedo, petak an saboto od
8.00 do 9.30
v četartak od 17.30 do 19.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:

od pandiejka do petka od 10.
do 12.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar:

v pandiejak, sriedo, četartak
an petak od 8.00 do
10.30
v torek od 8.00 do 10.30 in od
16.00 do 18.00
v soboto od 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti

Špietar:

v pandiejak in sriedo od 8.45
do 9.45
v petak od 17. do 18

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v pandiejak od 10.00 do 11.00
v sriedo od 14.00 do 15.00
v saboto od 10.00 do 11.00

Gor. Tarbi

v pandiejak ob 11.30
v sriedo od 15.15 do 15.45

Oblica:

v sriedo od 15.45 do 16.15

doh. Rosalba Donati

Sriednje:

v torek ob 12.00
v petak ob 10.00

Gor. Tarbi:

v torek ob 12.30
v petak ob 9.15

Oblica:

v torek ob 13.00
v petak ob 8.45

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo

Gor. Miersa:

v pandiejak od 16.00 do 18.00
v torak od 10.00 do 12.00
v sriedo od 16.30 do 17.30
v četartak od 10.00 do 12.00
v petak od 10.00 do 12.00
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Rosalba Donati

Škrutove:

v pandiejak in torek od 9.00
do 11.00
v četartak od 9.30 do 11.00
v petak od 11.00 do 12.30
v soboto od 8.30 do 10.00

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 7. DO 13. OKTOBRA

Čedad (Fontana) tel. 731163
S. Giovanni al Natisone
tel.766035
Svet Lenart tel. 723008

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

novi matajur

Odgovorni urednik:

IOLE NAMOR

Fotostavek:
ZTT-EST

Izdaja in tiska
Trst / Trieste



Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 25.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale

18726331

Za SFRJ - Žiro račun

51420 - 603 - 31593

«ADIT» 61000 Ljubljana

Kardeljeva 8/II nad.

Tel. 223023

letna naročnina 100.000 din

posamezni izvod 1.000 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komericalni L. 15.000 + IVA 19%